

CONSERVATION QUARTERLY

PRIMAVERA 2023

EN ESPAÑOL:
CASCADIACD.ORG



Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades.

PROPIETARIO DESTACADO: CONTINUANDO EL LEGADO DEL HUERTO WARMAN

Escrito por Marcy Bartelheimer, editado por Los Warman

El huerto Warman cuenta con cinco generaciones y sigue formando parte del legado de la familia pionera Paton. Los tatarabuelos de Allan Paton Warman se establecieron en Mission (ahora Cashmere) y compraron los 160 acres originales en 1896, estableciendo el huerto de peras y manzanas alrededor de 1900. Aunque Allan se crió en el huerto, hace poco que él y Cassie se han retirado de sus trabajos de oficina para vivir en la granja original de Cashmere, recientemente remodelada. Llevan gestionando el huerto desde 2014 y están encantados de continuar con el legado familiar.

Cassie señaló que, "aunque este huerto patrimonial estaba repleto de historia local, también se encontraba profundamente arraigado en equipos anticuados, prácticas antiguas y una falta de tecnología útil". Tras hablar con los vecinos, Allan y Cassie se dieron cuenta de que las mejoras en el riego podrían tener efectos positivos tanto en la conservación del agua como en la calidad de las cosechas de su huerto, así como en el de sus vecinos del mismo distrito de riego.



Allen & Cassie Warman

Foto: Los Warmans

Cascadia CD comenzó a trabajar con el huerto Warman en 2021 para proporcionar financiación de gastos compartidos y asistencia técnica para la mejora del riego y la tecnología. El sistema de riego anterior incluía tuberías principales de hierro fundido con fugas de más de 70 años de antigüedad, conductos de aluminio de más de 50 años, rociadores rain-bird y un filtro que se obstruía con frecuencia.



Warman Orchard

Foto: Los Warmans

La instalación de un nuevo sistema, con mejoras de eficiencia y sustitución de materiales que goteaban, ha permitido a los Warman ahorrar unos 4.8 millones de galones de agua al año.

Aunque este ahorro de agua puede representar un ahorro económico y de mano de obra, los Warman esperan que estas mejoras también produzcan "una mejor calidad de las cosechas y un uso más eficiente del agua a medida que pase el tiempo", afirma Cassie Warman. Junto con las mejoras en el riego, una nueva estación meteorológica en línea y un sistema de monitorización de la humedad del suelo mediante sondas ayudan a Allan y Cassie a gestionar el huerto y a regar de forma más eficaz. El cambio, la modernización y la adopción de tecnología pueden resultar difíciles para los terratenientes, por eso los Warman señalaron que puede ser útil aplicar los cambios poco a poco y mantener conversaciones con los vecinos y los recursos disponibles.

Cuando se les preguntó si volverían a trabajar con Cascadia o si animarían a otros a hacer lo mismo, Allan y Cassie respondieron: "Absolutamente, animamos a todos a que exploren la posibilidad de trabajar con CCD" (Distrito de Conservación de Cascadia, por sus siglas en inglés.) Los Warman están sumamente agradecidos con las personas y organizaciones que hicieron posible este proyecto. Por último, Allan y Cassie quieren dar las gracias a Elizabeth Jackson, de Cascadia CD, por su "liderazgo, experiencia, creatividad y paciencia" a lo largo de sus proyectos.

LOCAL
POSTAL CUSTOMER

Non-Profit Org.
US POSTAGE
PAID
PERMIT # 40
Wenatchee, WA
ECRWSS

Cascadia Conservation District
14 N Mission St
Wenatchee, WA 98801

¡APRECIAMOS MUCHO SUS
COMENTARIOS SOBRE EL BOLETÍN!

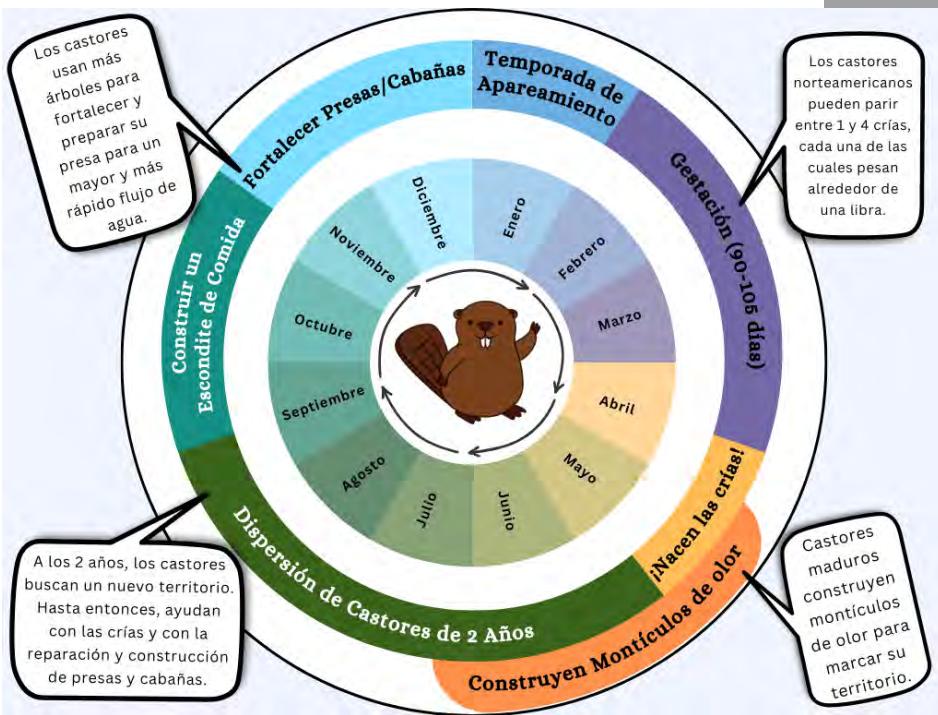
Siga este enlace: rebrand.ly/CCDNews12
O escanee el código QR para completar una
breve encuesta and.ly/CCDNews12



CASTORES OCUPADOS:

KITS DE BIENVENIDA, LIMPIEZA DE PRIMAVERA Y REPARACIÓN DE PRESAS

Echa un vistazo abajo al ciclo de vida del castor



¡Ya es primavera! El sol está brillando, las flores florecen, la nieve se derrite y los ríos corren. Mientras que usted limpia los jardines y coloca los muebles de exterior, los castores hacen su propia limpieza primaveral. Los caudales más altos pasan factura a los castores, pues la fuerza del agua puede causar averías en sus presas. Los castores se afanan en reparar sus presas, del mismo modo que usted remediaría rápidamente una ventana rota o un tejado con goteras en su propia casa. Taponando los agujeros con palos, piedras y barro, los castores devuelven la integridad a sus estanques. Un estanque bien mantenido es esencial para el éxito del castor. Para un castor, un estanque es el foso de su castillo. La mayor profundidad del agua protege a los castores de posibles agresores, como los osos, los pumas y los lobos. Esto es especialmente importante en la primavera, cuando los castores dan la bienvenida a los nuevos miembros de su familia.

Las crías de castor, llamadas "kits", serían un bocado rápido para cualquier depredador hambriento si no estuvieran protegidas. Mientras las nuevas crías se instalan en sus fortalezas de los humedales, los castores de dos años se despiden de mamá y papá. Los sub-adultos se dispersarán esta primavera en busca de un nuevo tramo de arroyo que puedan considerar suyo.



Foto: Castores "problemáticos" reubicados a la espera de su nuevo hogar en el criadero de Leavenworth, que forma parte del Programa Castor Wenatchee-Entiat de Trout Unlimited.

¡Los castores estarán ocupados esta primavera!

Toda esta actividad podría significar que podrían encontrarse con algunos castores en forma de inundación de su propiedad o masticando sus árboles.

Si usted está experimentando una actividad no deseada del castor: Póngase en contacto con el Proyecto Castor Wenatchee-Entiat de Trout Unlimited en Lisa.Foster@tu.org o llamando al (509) 293-1417. Ellos atraparán a los castores y los trasladarán a zonas remotas donde puedan crear un hábitat ribereño sano.

Del conflicto a la conservación en el valle de Entiat



1993 Los terratenientes de Entiat comienzan a trabajar con el Distrito de Conservación de Cascadia, la Cámara de Comercio de Entiat, el Servicio Forestal de EE.UU. y el Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS por sus siglas en inglés) para iniciar una planificación de recursos dirigida a nivel local y desarrollar soluciones locales a los problemas de recursos naturales específicos de la cuenca.

1998 Se formó la Unidad de Planificación de la Cuenca de Entiat (EWPU por sus siglas en inglés). Compuesta por propietarios de tierras del valle del Entiat, entidades gubernamentales y no gubernamentales y otras partes interesadas, el objetivo del grupo consiste en "reunir voluntariamente a la gente para mejorar la comunicación, reducir los conflictos, abordar los problemas, llegar a un consenso y aplicar medidas para mejorar la gestión de los recursos naturales en las tierras privadas y públicas asociadas de la cuenca del Entiat". El Distrito de Conservación de Cascadia presta apoyo técnico, político y administrativo a la EWPU.

La participación y el liderazgo local siguen siendo fuertes en la actualidad. Se reconoce a la EWPU por desarrollar soluciones cooperativas y proactivas a los problemas de los recursos naturales. Han ejecutado con éxito una serie de importantes proyectos de restauración de hábitats, calidad del agua y cantidad de agua en la cuenca.

PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITE CASCADIACD.ORG.

¡PARTE DE LOS 75 AÑOS DE CONSERVACIÓN DE CASCADIA CD!

PROGRAMA DE COLABORACIÓN REGIONAL PARA LA CONSERVACIÓN

Asistencia técnica y programas de ayuda financiera, que pueden cubrir entre el 50% y el 80% del costo del trabajo para mejorar la salud de los bosques y ayudar a proteger las infraestructuras críticas de los daños causados por los incendios forestales.



¿quién es elegible?

Animamos a los propietarios privados del área entre el Lower Peshastin y el Upper Wenatchee a que presenten su solicitud.

***¡Se aceptan inscripciones para las visitas de primavera!**



para obtener más información, escanee el código QR o vaya al siguiente enlace para rellenar nuestro formulario de interés: tinyurl.com/Forest-Resilience



This project is made possible through a partnership agreement with USDA-NRCS Washington through the Regional Conservation Partnership Program, which is funded through the Farm Bill. USDA is an equal opportunity provider, employer, and lender.

¿ESTÁ CREANDO MONTONES PARA QUEMAR O DESEA UNA ALTERNATIVA AL ASTILLADO? ¡PRUEBE LA QUEMA DE BIOCARBÓN (BIOCHAR BURN)!

BENEFICIOS DE LA QUEMA DE BIOCARBÓN (BIOCHAR):

- **Mucho menos humo que una pila de quema convencional**
- **No mata el suelo que hay debajo**
- **Crea biocarbón para utilizar dentro o fuera de su propiedad o jardín**



Aprenda cómo aquí
tinyurl.com/Biochar-Burn



Si tiene preguntas o desea más información, póngase en contacto con:

Joe Hill en el (509) 306-8189 o joeh@cascadiacd.org.

Programa de análisis del suelo

UN BUEN CÉSPED, COSECHAS ABUNDANTES Y UNOS JARDINES ABUNDANTES COMIENZAN CON UN SUELO SANO.

Póngase en contacto con Elizabeth Jackson en el (509) 436-1601 o elizabethj@cascadiacd.org para un análisis de tierra **GRATUITO***

*Debe cumplir los criterios de elegibilidad.



¡BIENVENIDA ERIN!



TÉCNICA DE RECURSOS

Erin cultivó su amor por la naturaleza a una edad temprana. Originaria de Hood River (Oregón), creció explorando y aventurándose en las montañas de su ciudad natal. Posee una licenciatura en Ciencia y Tecnología de la Energía de la Universidad de Western Washington y experiencia en pesca comercial e instalación solar. En su calidad de nueva integrante del equipo de Cascadia, colaborará en proyectos de restauración de arroyos y hábitats en todo el condado de Chelan. Cuando no está trabajando en proyectos de hábitats fluviales, le gusta montar en bicicleta de montaña, esquiar, hacer cicloturismo y correr.

FOTOS DEL CONDADO DE CHELAN

Concurso de fotografía

1 de mayo hasta el 1 de octubre
Más información en cascadiacd.org

EL RINCÓN DE LOS NIÑOS: CASTORES EN PRIMER PLANO

Financiado por:
DEPARTMENT OF
ECOLOGY
State of Washington

Sopa de letras de CASTOR



Encuentra las palabras en el cuadro abajo.

Las palabras están ocultas horizontal o vertical y diagonal

A	O	U	Q	L	P	Y	R	W	E	G	S	A	M	R
M	A	J	X	Z	B	O	G	O	C	A	K	A	C	G
L	S	N	I	U	E	Q	C	T	V	C	D	A	H	F
F	H	P	H	D	Q	K	S	Y	N	R	S	K	A	C
C	B	H	O	W	Y	X	V	Q	I	T	E	D	R	O
O	L	R	U	W	F	X	E	G	O	C	J	I	O	N
L	M	H	R	M	Y	J	U	R	O	K	O	N	V	S
A	X	E	Á	G	E	E	W	S	O	U	Q	C	Í	E
P	R	P	M	B	R	D	I	J	Z	W	W	I	B	R
X	X	P	P	A	I	S	A	S	Y	Y	E	S	R	V
J	Q	I	M	C	T	T	Z	L	D	F	I	I	E	A
B	X	W	S	E	W	O	A	K	F	C	R	V	H	R
X	V	R	M	C	Q	K	I	T	H	L	X	O	C	S
V	B	A	C	A	M	A	D	A	Z	W	A	W	J	D
N	F	T	J	J	A	A	P	D	I	Q	U	E	V	V

puzzle.org

CAMADA	CONSERVAR	HERBÍVORA	INCISIVO
CASTOR	DIQUE	HUMEDAL	MADRIGUERA
COLA	ECOSISTEMA	HÁBITAT	ROEDOR

¿Quiere saber más sobre los castores? Vea nuestro nuevo libro de actividades sobre los castores, disponible para imprimir en cascadiacd.org o llamando al (509) 436-1601.

PRÓXIMAS REUNIONES Y EVENTOS

Reuniones de la Junta del Distrito de Conservación de Cascadia

16 de junio, 21 de julio, de 1:30 a 4:00. Visite nuestro sitio web o llame al (509) 436-1601 para obtener información actualizada. Hay opciones de llamadas por Zoom disponibles.

* **Planificación estratégica en curso. Visite nuestro sitio web para obtener información actualizada y oportunidades de participación.**

Reunión del Entiat Watershed Planning Unit (Unidad Planificadora de la cuenca de Entiat) 7 de junio, de 4-6 pm, Entiat Fire Station (Parque de bomberos), 2200 Entiat Way

Hay opciones de llamadas por Zoom disponibles. Llame al (509) 436-1601 para más información.

Cascadia organiza días GRATUITOS de eliminación de desechos de jardinería en Mayo/Junio

Prepárese para la temporada de incendios forestales y reduzca el humo llevando sus residuos de jardín al vertedero de forma gratuita. Eventos en todo el condado de Chelan. **Para más información: cascadiacd.org.**

Instalación para residuos de riesgo moderado del condado de Chelan

¿Limpieza de primavera? Deshágase de los residuos peligrosos aquí de 9:00 am a 3:00 pm de jueves a sábado en 3612 Hwy 97A en Wenatchee. (509) 888-1195.

Chelan-Douglas Land Trust (CDLT, Fondo de Tierras Chelan-Douglas)

• Observación de aves con CDLT en Mountain Home. 24 de mayo y 14 de junio. Weed Warrior Work Parties (fiestas de trabajo para desyerbar). Mayo - Junio. Más información e inscripción en www.cdlandtrust.org.

Lake Wenatchee Fire and Rescue (Bomberos y Rescate de Lake Wenatchee)

Día de la Seguridad. 27 de mayo en la Estación 93 (19015 Beaver Valley Rd) De 10am a 3pm.

Aprenda a prepararse para una emergencia. Más información en lwfr.org.

NCW Sostenible: Waste Wizard (Mago de los Desechos)

¿Qué va dónde? Cómo reciclar en NCW. Para ver el Mago de los Residuos, visite: sustainablecw.org/wastewizard

Upper Valley MEND's Gleaning Program (Programa de productos recolectados de Upper Valley MEND)

De mayo a octubre. Ayude a cosechar el producto sobrante para las despensas de alimentos de los condados de Chelan y Douglas. Contacto: rachel@uvmend.org o llame al 509-699-7395.

Wenatchee River Institute (Instituto del Río Wenatchee)

• Festival primaveral de aves de Leavenworth (Bird Fest) 18-21 de mayo

*Cascadia organizará una visita a los proyectos de Potato Creek y Stormy Creek el 19 de mayo. Detalles en el sitio web del Bird Fest

• GRATIS Comunidad Inicia Swap (Intercambio). 25 de mayo de 5-6:30 pm en WRI

• Evento Red Barn - Construcción de Hábitat de polinizadores. 31 de mayo de 7-8pm

¿Preguntas? Contacte a programs@wenatcheeriverinstitute.org, llame al 509-548-0181, o visite <https://wenatcheeriverinstitute.org/>.



14 N Mission St
Wenatchee, WA 98801
(509) 436-1601
www.cascadiacd.org

Funcionarios

Mark Amara, *Archaeologist*
Marcy Bartelheimer, *Resource Technician*
Kirk Beckendorf, *Environmental Educator*
Kathleen Deason, *Administrative Assistant*
Patrick Haggerty, *Forestry Program Manager*
Valerie Hampton, *Financial Coordinator*
Alex Harwell, *Resource Specialist II*
Joe Hill, *Forest & Community Resilience*
Mark Ingman, *Resource Specialist II*
Elizabeth Jackson, *Resource Specialist II*
Lucas Lachica, *Resource Technician II*
Kim Lancaster, *Archaeologist*
Erin Mayer, *Resource Technician*
Amanda Newell, *Education & Outreach*
Nada Wentz, *Office Assistant*
Ryan Williams, *Executive Director*

Junta de Supervisores

Junell Wentz, *Chair*
Dillon Miller, *Vice Chair*
Amy Bridges, *Auditor*
Kurt Hosman, *Member*
Pete Teigen, *Member*
Larry Cordes, *Associate*
Josh Koempel, *Associate*

El Distrito de Conservación de Cascadia publica trimestralmente el boletín Conservación Trimestral, que llega a más de 38,000 hogares del condado de Chelan. Este boletín está financiado en parte por subvenciones de la Comisión de Conservación del Estado de Washington y otras entidades públicas y privadas.



Recuerde reciclar

ENTIAT CUENCAS HIDROGRÁFICAS PLANIFICACIÓN UNIDAD

Reunir a la gente para mejorar la comunicación, reducir los conflictos, abordar los problemas, llegar a un consenso e implementar acciones para mejorar el manejo de los recursos naturales en tierras privadas y públicas asociadas en la cuenca de Entiat.



Para unirse a la lista, escanee el código QR o llame al (509) 436-1601



Photo credit: Oly Mingo & Entiat Chamber of Commerce